**Sociolinguïstiek en pragmatiek**

**Studiewijzer, voltijd Nederlands, 2013-2014**

Doelen

\*  Je bent op de hoogte van de belangrijkste opvattingen binnen de vakgebieden sociolinguïstiek en pragmatiek;
\*  Je bent in staat om een aantal van de daar gemaakte onderscheidingen te gebruiken bij de analyse van taalgebruik;
\*  Je bent in staat eenvoudig onderzoek te doen op het gebied van de sociolinguïstiek en pragmatiek;
\*  Je kunt suggesties geven voor gebruik van de leerstof in lessen Nederlands.

Materiaal

We gebruiken bij deze cursus het volgende materiaal:

\* René Appel e.a. (2002), *Taal en taalwetenschap*. Oxford: Blackwell.
\* Marianne Boogaard & Mathilde Jansen (2012), *Alles wat je altijd al had willen weten over taal. De taalcanon*. Amsterdam: Meulenhoff. (Ook online op www.taalcanon.nl).

\* diverse artikelen van internet. De meeste zijn te vinden op www.henkwolf.nl via het keuzemenu *Argyf*.

Toets

De cursus wordt afgesloten met een aantal rondetafelgesprekjes. Daarin worden groepjes van twee of drie studenten gevraagd te laten zien dat ze de cursusdoelen hebben gehaald en de relevante kennisbasistermen kunnen definiëren. Elke student krijg een cijfer. Tegen het einde van de cursus kunnen studenten zich intekenen voor de gesprekjes.

Aanwezigheid

Tijdens de colleges wordt veel kennis overgedragen. De studenten worden geacht die kennis te kunnen reproduceren en toepassen. Deze kennis wordt ook getoetst. Wie een les mist, is er zelf voor verantwoordelijk dat hij of zij van de lesinhoud op de hoogte raakt. Wie meer dan één college mist, kan van deelname aan het vervolg van de cursus en de toets worden uitgesloten.

Opzet

Op de volgende pagina's staat een planning van de cursus. Tijdens de cursus worden zeven onderwerpen behandeld. Bij elk onderwerp hoort één hoor/werkcollege en een hoeveelheid leesstof. Je kunt zelf kiezen of je de leesstof voor of na het bijbehorende college bestudeert. Aan te raden is wel om niet te veel tijd tussen het college en de bijbehorende zelfstudie te laten vallen.

Bij elk onderwerp staat een aantal kernbegrippen. Het verdient aanbeveling deze kernbegrippen te leren definiëren als voorbereiding op de toets. Een aantal ervan zullen worden bevraagd. Verder is vooral het begrip van de stof belangrijk.1. Taalvariatie

**College:** 6 februari, 8.30-10.00.

**Kernbegrippen:** taal, dialect, dialectcontinuüm, isoglosse, isoglossenbundel, variëteit, lingua franca, sociolect, idiolect, regiolect, etnolect, genderlect, streektaal, minderheidstaal, stijl, register, jongerentaal, lingua franca, Noorderlands, Poldernederlands.

**Leesstof:
\*** Taal & Taalwetenschap: h. 18 (Taalvariatie);
\* henkwolf.nl: *De talen en dialecten van Friesland*;

\* Taalcanon: h. 15 (Hoeveel dialecten heeft het Nederlands), h. 16 (Sterven de Nederlandse dialecten uit?), h. 17 (Waarom praten wij allemaal anders?), h. 18 (Spreken mannen anders dan vrouwen?).

2. Standaardisering

**College:** 13 februari, 8.30-10.00.

**Kernbegrippen:**  standaardtaal, standaardisering, Standaardnederlands, Standaardfries, verscheidenheid, conceptualisering, afbakening, dialectselectie, codificatie, acceptatie, elaboratie, Einar Haugen, monocentrische/pluricentrische taal, taalstamboom, Indo-Europees, Germaans, Romaans, Slavisch, Keltisch, verwantschap, golftheorie, taaltypologie.

**Leesstof:**
\* Taal en Taalwetenschap: h. 17 (Verschillen en overeenkomsten tussen talen);

\* henkwolf.nl: *Standaardtaal*;

\* Taalcanon: h. 29 (Waar komt het ABN vandaan?), h. 30 (Wanneer zijn talen familie van elkaar), h. 44 (Is *hun hebben* zeggen echt zo dom?).

3. Taalhouding en taalgedrag

**College:** 20 februari, 8.30-10.00.

**Kernbegrippen:** taalhouding, taalgedrag, accommodatie, Howard Giles, CAT, convergentie, divergentie, spiegelen, non-verbale communicatie, purisme, leenwoorden, distantiëring, kapitaal, Pierre Bourdieu, identiteit, diglossie, etnische variëteit, codewisseling, status.

**Leesstof:**
\* Taal en Taalwetenschap: h. 20 (Tweetaligheid);

\* Taalcanon: h. 23 (Elite - hoor je dat), h. 31 (Hebben alle talen leenwoorden?).

4. Minderheidstalen

**College:** 6 maart, 8.30-10.00.

**Kernbegrippen:** streektaal, minderheidstaal, meerderheidstaal, Europees Handvest voor Regionale Talen of Talen van Minderheden, Kaderverdrag Nationale Minderheden, Nederlands, Vlaams, Fries, Nedersaksisch, Limburgs, Jiddisch, Roma, EBLUL, EBLT.

**Leesstof:**\* Taalcanon: h. 32 (Zijn kleine talen een bedreigde soort?), h. 41 (Is het Fries een taal?).
\* tekst Europees Handvest op http://wetten.overheid.nl/BWBV0001223/geldigheidsdatum\_01-02-2014#VertalingNL

5. Taalverandering

**College:** 13 maart, 8.30-10.00.

**Kernbegrippen:** taalverandering, taalgenese, taaldood, taalzelfmoord, taalverlies, pidgin, creooltaal, acceptatie, verandering van boven, verandering van onder.

**Leesstof:**
\* Taal en Taalwetenschap: h. 19 (Taalverandering);

\* henkwolf.nl: *Taalverandering*, *Leewarders*;
\* http://www.volkskrant.nl/vk/nl/3184/opinie/article/detail/3580743/2014/01/21/Laten-we-het-woordje-u-in-ere-herstellen.dhtml (*"Laten we het woordje 'u' in ere herstellen*);
\* http://www.demoanne.nl/u-jij/ (*U of jij?*);
\* http://nederl.blogspot.nl/2014/01/ongemakkelijke-beleefdheid.html#more (*Ongemakkelijke beleefdheid*);
\* Taalcanon: h. 20 (Is het erg dat taal verandert), h. 21 (Waarom kunnen Engelsen geen 'u' zeggen?), h. 40 (Kun je een nieuwe taal maken?), h. 45 (Veranderen nieuwe media de taal?).

6. Pragmatiek I

**College:** 20 maart, 8.30-10.00.

**Kernbegrippen:** tekst, discourse, conversationele implicatuur, coöperatieprincipe, Paul Grice, maximen, relevantie, kwantiteit, kwaliteit, stijl, beurtwisseling, opeenvolgend paar, ellips, gespreksopening, gespreksafsluiting, taalhandeling (direct/indirect), locutie, illocutie, perlocutie, performatieve werkwoorden, geslaagdheidsvoorwaarde, geslaagdheidsbelofte, focus, topic, comment, links-rechtsprincipe, informatiestructuur, sociale betekenis, pragmatische gepastheid.

**Leesstof:**
\* Taal en Taalwetenschap: h. 4 (Discourse), h. 5 (Taalhandelingen);

\* Taalcanon: h. 48 (Waarom drukt taal nooit precies uit wat je bedoelt?).

7. Pragmatiek II

**College:** 3 april, 8.30-10.00.

**Kernbegrippen:** functies van taal, Roman Jakobson, expressieve functie, directieve functie, referentiële functie, metalinguïstische functie, poëtische functie, fatische functie, beleefdheidstheorie, Penelope Brown & Stephen Levinson, beleefdheid (positief/negatief), gezichtsverlies (positief/negatief).

**Leesstof:**

\* henkwolf.nl: *Beleefdheid*;

\* Taalcanon: h. 19 (Wat vertellen taboetalen ons?), h. 22 (Wat is er nou interessant aan alledaagse gesprekken?), h. 25 (Kan interculturele communicatie succesvol zijn?)

**1. Taalvariatie**

Vraag 1

Hieronder vind je in alfabetische volgorde een aantal taalkundige termen. Leg eens uit wat elk van die termen met de andere te maken heeft.

- dialect

- regionaal taalgebruik

- standaardtaal

- taal

- taalfout

Vraag 2

a. Waar denk je dat het woord 'zaterdag' wordt gebruikt? Kleur dat gebied in op het kaartje hiernaast.

b. Wat heeft het begrip 'isoglosse' te maken met wat je net gedaan hebt?

c. Waar op het kaartje ligt de dikste isoglossenbundel?

d. Markeer op het kaartje de staatsgrenzen die vanouds ook taalgrenzen zijn.

Vraag 3

Ligt er nu wel of niet een taalgrens tussen Nieuweschans en Bunde? Leg dat uit.

Vraag 4

Noem eens een aantal woorden die typisch zijn voor:

a. de Nederlandse standaardtaal;

b. de Nederlandse standaardtaal in Nederland;

c. de Nederlandse standaardtaal in België;

d. een dialect van het Nederlands;

e. een Nederlands sociolect;

f. een Nederlands regiolect;

g. een Nederlands etnolect;

h. een Nederlands genderlect;

i. een vorm van Nederlandse jongerentaal;

j. een minderheidstaal in Nederland.

Vraag 5

Hieronder staan drie uitspraken. De drie sprekers gebruiken de term 'dialect' alle drie op een andere manier. Omschrijf de drie gebruikte betekenissen van 'dialect'.

\* Spreker a: "Ich weiß, dass Niederländisch eine Sprache sein soll, aber für mich ist es ein deutscher Dialekt. Es klingt dumm, wie gebrochenes Deutsch, und es wird nicht viel gesprochen."

\* Spreker b: "Als West-Germaans dialect heeft het Nederlands de persoonsvorm in hoofdzinnen altijd als tweede zinsdeel."
\* Spreker c: "Toen Eupen na de Eerste Wereldoorlog van Duitsland overging naar België, spraken alle inwoners dialect. Ze besloten het Hoogduits als officiële taal te blijven gebruiken in plaats van de Nederlandse of Franse standaardtaal voor officieel gebruik te kiezen. Daardoor had België van twee ineens drie officiële talen."

Vraag 6

a. Welke taal gebruiken sprekers van verschillende dialecten en streektalen in Nederland en Vlaanderen als lingua franca?

b. Welke taal wordt tegenwoordig het meest als lingua franca gebruikt in contacten tussen Europeanen uit verschillende landen?

c. Welke talen zijn in het verleden een lingua franca in Europa geweest?

Vraag 7

a. Noem eens zoveel mogelijk dialecten van het Fries.

b. Welke talen en dialecten worden er in Friesland vanouds gesproken?

c. Welke talen en dialecten zijn daar de laatste vijftig jaar bij gekomen?

d. Weet je wat de rol van het Nederlands in Friesland was in 1500? En in 1900? En in 1950?

e. Weet je wat de rol van het Nederlands in Vlaanderen was in 1800? En in 1900?

f. In Zuid-Afrika was het Nederlands tot 1983 een officiële taal. Waarom denk je dat het toen is afgeschaft?

g. In welk Europees land worden officieel wel Nederlandse dialecten gesproken, maar geen Standaardnederlands?

**2. Standaardisering**

Vraag 1

Het woord "taal" wordt in verschillende betekenissen gebruikt. Geef bij elk van de volgende uitspraken de betekenis van "taal" aan.

\* Uitspraak 1: "Zeg, eh, meneer de Duitser, het Nederlands is echt een taal, hoor, en geen Duits dialect. Het heeft wel twintig miljoen sprekers en je kunt het uit boeken leren en het is officieel in gebruik in Nederland en Vlaanderen en Suriname."

\* Uitspraak 2: "We beschouwen alle Germaanse dialecten in Nederland en Vlaanderen, uitgezonderd die van de provincie Friesland, bijelkaar als varianten van een en dezelfde taal: het Nederlands."

\* Uitspraak 3: "Ze heeft dat hele programma in het Brabants gepresenteerd. Als je niet uit Brabant komt, snap je er geen hol van. Op televisie gebruik je geen dialect, maar een taal. De NEDERLANDSE taal!!!"

Vraag 2

Noem eens een aantal woorden die typisch zijn voor:

a. de Nederlandse standaardtaal;

b. de Nederlandse standaardtaal in Nederland;

c. de Nederlandse standaardtaal in België;

d. een dialect van het Nederlands;

e. een minderheidstaal in Nederland.

Vraag 3

Er zijn zeven stappen tussen een dialect en een standaardtaal.

a. Welke zijn dat?

b. Waar zit het Standaardnederlands in Nederland op die zevenpuntsschaal?
c. En waar in Vlaanderen?

d. Waar zit het Standaardengels in Engeland op die schaal?

e. En het Standaardfries in Friesland?

f. En het Nedersaksisch in Nederland?

Vraag 4

Het Nederlands is een pluricentrische taal. Dat kun je met de onderstaande woorden en woordgroepen laten zien. Geef bij elk woord aan hoe je dat kunt laten zien.

a. hartstikke

b. vast en zeker

c. fruitsap

d. solden

e. pinpas

f. bompa

Vraag 5

a. In Zuid-Afrika was het Nederlands tot 1983 een officiële taal. Waarom denk je dat het toen is afgeschaft?

b. In welk Europees land worden officieel wel Nederlandse dialecten gesproken, maar geen Standaardnederlands?

Tip

Als je eens wilt horen hoe groot de verschillen tussen het Standaardnederlands en de (andere) Nederlandse dialecten zijn, surf dan eens naar de website https://www.meertens.knaw.nl/soundbites/ .

**3. Taalhouding en taalgedrag**

Vraag 1

Hieronder zie je een aantal uitspraken waaruit je de houding van de sprekers ten opzichte van de genoemde talen kunt opmaken. Probeer te omschrijven welk taalgedrag de sprekers normaal vinden.

\* Spreker A: "Ik word helemaal niet goed van al die moffen die steeds maar in het Duits beginnen in de winkel. Waarom leren die lui geen Nederlands? We zijn hier verdomme in Nederland."

\* Spreker B: "Jongens, er zijn ook buitenlanders bij, zullen we gewoon even Engels spreken? We'll speak English, allright?"

\* Spreker C: "Wêrom kinne se by plysje gjin Frysk ferstean? Ik praat Frysk. Se leare it mar. Wy binne hjir yn Fryslân. As se my net ferstean wolle, geane se mar nei Amsterdam ta."

\* Spreker D: "Noch in bakje kofje, Jan? Hiest der ek sûker en molke yn, net? Sjoch, asjeblyft! Goed, tot zover het informele gedeelte, Jan. Dan gaan we het nu even hebben over die onvoldoende voor het laatste assessment."

\* Spreker E: "Die chick ging vet op d'r bek, man. O, sorry, meneer Willemsma, ik vergat even dat u erbij zat. Dat meisje struikelde en toen viel ze voorover op de stoep."

\* Spreker F: "Ja, toen heb ik moar 'n *spaigelploatje* kocht. Dat is goud geef Grunnings veur 'n cd."

\* Spreker G: "Tja, ik weet niet, *godsamme* is zo plat. Je hoort het nog wel, maar ik vind het niet meer kunnen. Ik zeg liever *shit* of *damn* of zo. Je hebt ook mensen, die zeggen *afdrukken*, dat slaat helemaal nergens op. Het gaat toch om moderne dingen, dan zeg je toch gewoon in het Engels *printen* of zo. Echt compleet *retarded*, die boeren hier."

Vraag 2

Welke van de onderstaande woorden zijn leenwoorden in het Nederlands?

*computer, sympathiek, tafel, straat, dominee, krant, tulp, water, volkoren, boter, kaas*

Vraag 2

Hieronder zie je drie voorbeelden van codewisseling. Wat is het verschil tussen de drie voorbeelden?

a. Iki gün önce işte bioscoop-a, vragen yaptιydιm. (Twee dagen eerder had ik haar meegevraagd naar de bioscoop.)

b. Die colleges van Bart zijn echt fucking awesome!

c. Hebben joe de camera anzet? Goud, ja. Ja, vaaier, drij, twij, aine. Goedenmiddag, dames en heren, welkom bij een nieuwe aflevering van Gronings welvaren!"

Vraag 3

Als twee mensen met elkaar zitten te praten en een van hen neemt een andere houding aan, dan zie je vaak dat de ander even later diezelfde houding aanneemt.

a. Hoe wordt dat verschijnsel in de populaire literatuur vaak genoemd?

b. Hoe zou Howard Giles het noemen?

c. Ken je zelf voorbeelden van zulk gedrag?

Vraag 4

Hoe passen de onderstaande personen hun taal aan, denk je? Hoe kun je dat verklaren met de theorie van Pierre Bourdieu?

a. Een Groningstalig meisje wil vriendinnen worden met een Nederlandstalig klasgenootje dat uit Den Haag komt. Wat voor soort Nederlands zal ze gebruiken?

b. Een leraar die altijd erg langzaam praat, heeft een leerling betrapt die een toets probeerde te stelen. Hoe zal dat het spreektempo van de leerling beïnvloeden als hij een smoesje ten beste geeft?

c. Een Nederlandse man ziet in de kroeg een Duitse vrouw die hij leuk vindt. Hoe zal de taal klinken waarin hij haar probeert te versieren?

d. Een Groningstalige patiënt komt bij de vervangende huisarts. Hij begint in het Gronings. De huisarts antwoordt in het Nederlands. Wat spreekt de patiënt verder?

e. Een Friestalige huisarts vervangt een collega in een Fries dorp. Er komt een patiënt binnen, die met een westers accent Nederlands spreekt. Welke taal spreekt de huisarts?

Vraag 5

In Friesland komt het geregeld voor dat twee mensen een gesprek voeren, waarbij de een Fries spreekt en de ander Nederlands. Luister maar eens naar Omrop Fryslân. De gespreksdeelnemers vinden het prima, maar mensen van buiten de provincie vinden zulke tweetalige gesprekken vaak erg raar.

a. Hoe kun je dat verklaren met de theorie van Howard Giles?

b. In zulke tweetalige gesprekken spiegelen mensen vaak nog meer dan in eentalige gesprekken. Hoe is dat te verklaren?

c. Heb je zelf wel eens zo'n tweetalig gesprek gevoerd? Dat kan ook met andere talen zijn, zoals Nederlands en Duits. Hoe vond je dat?

**4. Minderheidstalen**

Vraag 1

a. Noem eens tien Europese landen.

b. Hebben die landen een officiële taal voor het hele land?

c. Probeer voor elk land een minderheidstaal te noemen.

d. Welke Europese landen hebben geen minderheidstalen?

e. Welke minderheidstalen heb je wel eens gehoord of gelezen?

Vraag 2

Sommige talen zijn meerderheidstaal in het ene land en minderheidstaal in het andere land.

a. In welk land is het Nederlands een minderheidstaal?

b. In welke landen zijn het Duits en het Frans meerderheids- en minderheidstalen?

Vraag 3

Er zijn een paar landen waarin je geen echte meerderheids- of minderheidstaal kunt aanwijzen. Noem eens zo'n land.

Vraag 4

Welke talen zijn in Nederland als minderheidstaal erkend volgens het Europees Handvest voor Regionale Talen of Talen van Minderheden?

Vraag 5

Welke talen zijn niet volgens het Handvest erkend, maar hebben wel een officiële status in Caribisch Nederland?

Vraag 6

Het Kaderverdrag Nationale Minderheden gaat niet in de eerste plaats over talen.

a. Waar gaat het wel over?

b. Welk volk is officieel erkend als nationale minderheid van Nederland?

Vraag 7

a. Denk je dat verdragen zoals het Handvest en het Kaderverdrag bijdragen aan het behoud van minderheidstalen?

b. Wat denk je dat een goede manier is om minderheidstalen te behouden?

c. Noem eens een minderheidstaal waarmee het erg goed gaat.

d. Noem eens een minderheidstaal waarmee het erg slecht gaat.

e. Waarom denk je dat talen als Arabisch, Turks, Indonesisch, Surinaams en Duits in Nederland niet als minderheidstaal erkend zijn, terwijl ze toch veel worden gesproken?

Vraag 8

a. Welke rol spelen minderheidstalen in Nederland in het onderwijs?

b. En in het openbaar bestuur?

c. En in de rechtspraak?

d. Welke rechten hebben sprekers van minderheidstalen in Nederland?

e. Wat heeft de NHL geregeld voor de minderheidstaal Fries?

**5. Taalverandering**

Vraag 1

Je hebt net een stukje 16e-eeuws Nederlands gehoord. Hieronder zie het nog eens op schrift. Wijs de verschillen eens aan met het Nederlands van nu.

*Ghi steldet u bedde op die hooghe ende verheven berghen, daer hebt ghi opgheclommen, dat ghi daer offer sout offeren.*

Vraag 2

Aan de spelling van het Engels kun je vaak nog zien hoe woorden een paar honderd jaar geleden werden uitgesproken. Probeer eens de oude uitspraak van de onderstaande Engelse woorden te raden:

*rough, enough, right, twilight, book, cat, land, wife, live*

Vraag 3

Wat valt op als je de Engelse woorden vergelijkt met het 16e-eeuwse Nederlands?

Vraag 4

Je weet misschien dat de Engelsman Bonifatius in 754 bij Dokkum is vermoord, toen hij probeerde de Friezen tot het christendom te bekeren. Welke taal denk je dat Bonifatius sprak? En hoe kan het dat de mensen hem begrepen?

Vraag 5

Het Nederlands verandert voortdurend. Ook nu zijn er allerlei veranderingen aan de gang. Kun je in de onderstaande zinnen aanwijzen waar in het verleden of nu dingen zijn veranderd?

a. Het meisje lachte, omdat ze het fijn vond dat ze een cadeautje kreeg.

b. Kijk, die jongen is ongelukkig, omdat hij nog maagd is.

c. U heeft vandaag ongetwijfeld de meest succesvolle manager ooit in dienst genomen.

d. Hun wisten niet wat de reden van de explosie precies was.

e. Ober, wilt u mijn vrouw en mij de kaart even brengen?

f. De negerin jaagde de gastarbeiders weg uit de fabriek waar ze hadden gewerkt.

g. Aleer stierven velen aan pleuritis of ka.

Vraag 6

Welke criteria zijn voor jou bepalend voor de keuze tussen 'u' en 'jij'?

Vraag 7

Hieronder vind je twee fragmenten in creooltalen. Herken je woorden?

Surinaams:

Wi Tata na hemel,

yu nem mu de santa

yu kondre mu kon

yu wani mu go doro na grontapu so leki na hemel

Papiaments:

Na aprel 1998 a lanta Fundashon pa Planifikashon di Idioma. E fundashon tin komo meta pa promové idiomanan relevante den nos komunidat i pa regulá e situashon lingwístiko. Konkretamente FPI su tarea den esaki ta pa hasi trabou preparatorio i ehekutivo relashoná ku idiomanan relevante den komunidat, manera entre otro papiamentu, hulandes, spañó i ingles.

**6. Pragmatiek I**

Vraag 1: conversationele implicatuur, discourse, tekst

In de onderstaande verhaaltjes zeggen sommige personen niet letterlijk wat ze bedoelen. Probeer hun bedoeling letterlijk weer te geven.

a. Jeroen zit bij het raam. Tineke kijkt hem aan en zegt: "Het wordt hier wel een beetje koud".

b. Peter ziet op een feestje een knap meisje staan dat zichzelf een drankje inschenkt. Hij gaat naast haar staan en zegt: "Kom je hier uit de buurt?"

c. Trudy staat met een ongelukkig gezicht voor de spiegel in een jurkje dat ze vorig jaar heeft gekocht. Haar vriend Bart komt binnen. Trudy vraagt hem: "Lijkt mijn kont heel erg dik in deze jurk?"

d. Nynke vraagt aan Arnoud: "Heb je zin om vanavond naar de film te gaan?" Arnoud zegt: "Mijn schapen moeten deze week lammeren."

Kernbegrippen: conversationele implicatuur, discourse, tekst

Vraag 2: opeenvolgend paar, Paul Grice, coöperatieprincipe, maximen (relevantie)

Wat is er vreemd aan de onderstaande dialoogjes? Hoe reageer je als je ze leest?

Joris: "Kun je misschien twintig euro wisselen?"

Peter: "Wisselen, pisselen, frisselen!"

Annet: "Onze hond is dood."

Nynke: "Parijs is de hoofdstad van Frankrijk."

Vraag 3: Paul Grice, maximen (4)

Welke maximen worden geschonden in de onderstaande dialoogjes?

Leraar: "Wat is de wortel van negen?"
Wouter: "Morgen komen Bassie en Adriaan op televisie."

Dokter: "Wanneer bent u gevallen, mevrouw De Jong?"
Mevrouw De Jong: "Nou, toen ik drie was ben ik keer op de stoep gestruikeld. En ik ben uit een boom gevallen toen ik zeven was. En toen ik tien was ben ik een keer over een balk gestruikeld. En ik geloof dat ik op mijn vijftiende ook een keer ben gevallen ..."

Agent: "Waar woon je?"

Jeffrey: "Eh ... in Wassenaar, meneer, ik zweer het!" (Jeffrey woont niet in Wassenaar.)

Vraag 3: principes van Grice (3)

Wat is er vreemd aan de onderstaande dialoogjes? Welke principes worden er geschonden?

Kindje: "Papa, wil je Roodkapje vertellen?"
Vader: "Roodkapje had altijd een rood kapje op. Ze kwam een wolf tegen, voerde een gesprek met hem, de wolf at Roodkapjes oma op en de jager bevrijdde de oma uit de wolf. O ja, en Roodkapje dacht even dat de wolf zelf de oma was. Welterusten!"

Djoeke: "Ik wil verdomme snoep."

Moeder: "Hier, vreet op!"

Paulus: "Wat ga je doen?"

Alie: "Russen roken andere sigaretten dan West-Europeanen."

Vraag 4: gespreksversloop

a. Kun je eens een paar typische gespreksopeningen bedenken die je vaak gebruikt?

b. Kun je ook typische gespreksafsluitingen bedenken?

c. En weet je ook typische opeenvolgende paren?

d. Bedenk een aantal vormen waarop jij aangeeft dat je klaar bent voor een beurtwisseling.

e. Gaan beurtwisselingen wel eens mis? Hoe komt dat, denk je?

Vraag 5: ellips

a. Een ellips is een stukje weggelaten informatie. Zoek de ellipsen in de onderstaande dialoogjes.

b. Geef aan dankzij welk principe van Grice de ellipsen niet opvallen.

Wieger: "Zal ik even bijgieten?"

Erica: "Graag!"

Tanja: "De koekjes zijn slof."

Piet: "Zal ik even nieuwe halen?"

Vraag 6: John Searle, directe/indirecte taalhandelingen. locutie, illocutie, perlocutie, performatieve werkwoorden

Wat is er vreemd aan de onderstaande dialoogjes? Welk effect hebben ze op je?

Bernard: "Mag ik de aardappelen even hebben?"

Juliana: "Dat mag." (eet verder)

Sjoukje: "Hee, schat, nu je toch naar de keuken gaat: ik lust wel een glaasje wijn."

Willem: "Bedankt voor de informatie! Nu kan ik in de keuken staan en blij zijn dat ik je voorkeuren een beetje beter heb leren kennen!"

Arend: "Onze burgemeester lust wel een borrel."
Petra: "Gelukkig. Ik had al gehoord dat hij een dronkaard was. Eén borrel is niet zo veel, die lust ik ook wel."

Een agent en een agente houden een inbreker aan.

Agent: "Wenst u nog een verklaring af te leggen?"

Inbreker: "Ik verklaar u man en vrouw!"

Agente: "Dat is gemeen, ik wil scheiden!"

Rembrandt tegen zijn net gekochte jonge hondje: "Ik noem je Flappie!"

Saskia: "Toe dan, ga hem nou Flappie noemen, regel dat nou even!"

Vraag 7

Wat zijn in de onderstaande gevallen de locutie, illocutie en perlocutie?

a. Ik beloof je dat ik morgen kom.

b. De paus woont in Rome.

c. Waarom doe je zo stom?

d. Hoe veel procent van de Nederlanders heeft gisteren gestemd?

e. Hoe veel procent van de Nederlanders heeft gisteren op die kut-VVD gestemd?

f. Ik wens je een fijne vakantie!

g. Mag ik je een fijne vakantie wensen?

Vraag 8: geslaagdheid: voorwaarden, belofte

Vind je de onderstaande uitspraken vreemd? Zo ja, probeer dan eens uit te leggen waarom.

a. Een rechter loopt in de supermarkt. Een vrouw gaat per ongeluk op zijn tenen staan. De rechter roept uit: "Ik veroordeel u tot een jaar gevangenisstraf!"

b. José loopt met haar man door een kerk ergens in Frankrijk. Op een onbewaakt ogenblik steekt ze haar hand in het wijwatervont, strijkt ermee over het voorhoofd van haar man en zegt: "Ik doop je in de naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest!"

c. De vijfjarige Binne zegt tegen zijn vader: "Zeg, jongeman, zou jij je jas niet eens aan de kapstok hangen?"

d. Sjoukje en Willem hebben knallende ruzie. Op een bepaald moment moet Sjoukje naar de wc. Als hij terugkomt, zegt ze tegen Willem: " Hee, schat, nu je toch naar de keuken gaat: ik lust wel een glaasje wijn."

e. Een man in een rolstoel komt het gemeentehuis binnen. Een ambtenaar sist hem toe: "Meneer, wilt u gaan staan, ze spelen het volkslied!"

f. Moeder van verdachte tegen rechter: "Ik beloof dat mijn zoon nooit meer zal inbreken!"

g. Verdachte tegen rechter: "Ik beloof u een salarisverhoging als u mij vrijspreekt!"

Vraag 9: informatiestructuur, topic, comment/focus, links-rechtsprincipe

Wat is er vreemd aan de onderstaande uitingen?

a. Mijn zus heet Jannie. In Parijs woont ze. Veel hoge gebouwen staan daar. In een appartement op de vierde verdieping woont ze daarvan.

b. Jan geeft Carolien deze prachtige auto. Zijn nieuwe vriendin is ze. Een Bentley uit 1990 is het. In Zaandam woont hij.

Vraag 10: sociale betekenis, pragmatische gepastheid

Wat is er vreemd aan de onderstaande uitingen?

a. Joop tegen zijn beste vriend: "Hee, dikke hufter!"

b. Miep tegen vrouw die voordringt in de rij: "Hee, jij daar, sluit eens achter aan. O, mevrouw Van Dam, ik herkende u niet. Hoe gaat het met u?"

c. Chef: "Peter kan vandaag niet komen. Hij heeft een been gebroken."
Later blijkt dat Peter het been van een agent heeft gebroken en nu op beschuldiging van mishandeling in de cel zit.

d. Wilma zegt tegen haar moeder dat de kat een vogel heeft gevangen. Later blijkt dat een struisvogel te zijn.

e. Uit de krant: "De burgemeester sprak de gemeenteraad ernstig toe. De financiële problemen waren zo groot dat de gemeente wel moest fuseren. Volgens de burgemeester kon de fusie niet langer worden uitgesteld. Ze benadrukte dat ze liever een andere oplossing had gezien."

**7. Pragmatiek II**

De functies van Taal (Roman Jakobson):

1. referentiële functie

2. directieve functie

3. expressieve functie

4. metalinguïstische functie

5. poëtische functie

6. fatische functie

Vraag 1

Vertel in het onderstaande gesprek welke functie(s) elke zin heeft.

Wendy: "Hee, hoe istie? Leuk weekend gehad? Joh, ik heb me wat beleefd, dat geloof je niet. Ken je die bakker in de Wagnerstraat?"

Linda: "Ja, die ken ik. Daar haalt mijn moeder altijd ons brood. Wat is er met hem?"

Wendy: "Nou, die fietste dus vanochtend bij ons door de straat. Ho, doe even een stap vooruit, zometeen word je nog aangereden. Nou, die bakker fietste door onze straat en toen schoot er vlak voor zijn fiets een kat de weg over."

Linda: "Jezus ..."

Wendy: "Dus hij remmen. Valt ie plat op de weg. En hij had z'n bak vol broden, dus al die broden op straat."
Linda: "Arme man!"

Wendy: "Nou, ik zou hem dus helpen, dus ik loop snel namuide."
Linda: "Wat zei je nou, 'namuide'?"
Wendy: "Sorry, ik ben een beetje verkouden. 'Naar buiten' dus. En die bakker ziet me en blijkbaar denkt ie dat die kat van mij was, dus hij van: 'je moet je kat binnen houwe en dit en dat' en hij begint broden naar mijn hoofd te gooien."
Linda: "Jee man, Wendy, wat een eikel!"

Wendy: "He-le-maal over de rooie dus, die vent. Niks mee te beginnen."

Vraag 2

Bedenk in twee- of drietallen bij elke functie van Jakobson een zin die die functie illustreert.

Vraag 3

Omschrijf op welke manier Bart in de onderstaande fragmenten beleefd is.

A. Bart ziet zijn voormalige buurman lopen. Hij stapt op hem af en zegt: "Hee, buur, wat leuk om je weer eens te zien. Hoe is het ermee? Hee, zullen we even een kopje koffie drinken?"

B. Bart wordt op straat aangesproken door een toeriste die hem in gebroken Nederlands vraagt waar ze "de baanhof vinden kan". Bart vertelt in zijn beste Duits hoe ze moet lopen.

C. De grasmaaier van Bart is kapot. Hij belt aan bij de buren en zegt tegen de buurman: "Buurman, het spijt me dat ik u stoor, maar mijn grasmaaier is kapot. U moet het zeggen als het niet uitkomt, hoor, maar kan ik die van u anders even lenen?"

D. Bart heeft een leuk weekend gehad en popelt om zijn collega Josien erover te vertellen, maar als hij ziet dat ze geconcentreerd zit te werken, besluit hij haar niet te storen.

E. Bart helpt zijn buurman bij het schilderen van diens keuken. Na een paar uur hard werken krijgt Bart zin in koffie. Hij zegt: "Het is gek, maar ik word altijd een beetje dorstig van dit werk."

Vraag 4

Welke vormen van gezichtsverlies lijdt Bart in de volgende fragmenten?

A. Politieman tegen Bart: "Ga als de wiedeweerga van dat muurtje af of ik schrijf een bon uit!"

B. Bart vraagt zijn vroegere buurman of die mee wil koffiedrinken, maar die zegt: "Nee, geen zin" en loopt door.

C. Bart werkt als ober op een terras. Hij knipoogt naar een knap meisje en vraagt: "Wat kan ik voor je betekenen, schoonheid?" Ze antwoordt zonder hem aan te kijken: "Meneer, wilt u mij een icetea brengen?" en begint te whatsappen.

D. Bart doet open. De buurman zegt: "Bart, ik moet je auto even lenen. Waar zijn de sleutels?"

E. Bart zit op een terras met z'n buurman te praten. Een onbekende man ploft naast hem op een stoel en zegt: "Hallo heren, kennen jullie de Here Jezus al?", waarna hij een stapel Wachttorens op tafel legt.

**Sociolinguïstiek en pragmatiek, voltijd Nederlands, 2013-2014
Rubric voor de beoordeling van het eindgesprek**

Naam kandidaat:
Namen examinatoren:
Datum:
Begin- en eindtijd:

|  |
| --- |
| **Doel 1Je bent op de hoogte van de belangrijkste opvattingen binnen de vakgebieden sociolinguïstiek en pragmatiek.** |
| descriptor | **Onvoldoende** | **Voldoende** | **Goed** | toelichting | specificatie getoetste stof | oordeel |
| reproductie kernbegrippen | Je kunt niet alle kernbegrippen omschrijven of definiëren, ook niet met hulp. | Je kunt vrijwel alle kernbegrippen omschrijven of definiëren, eventueel met enige hulp. | Je kunt alle kernbegrippen zonder hulp omschrijven of definiëren. | De kernbegrippen zijn in de studiewijzer aangegeven. |  |  |
| inzicht in de theorie | Je kunt een groot deel van de courante theorieën niet in eigen woorden navertellen. | Je kunt een ruime meerderheid van de gevraagde courante theorieën in eigen woorden navertellen, eventueel met enige hulp. | Je kunt alle courante theorieën zonder hulp in eigen woorden navertellen. | Courante theorieën zijn de achtergronden en de theorievorming zoals behandeld in de voorgeschreven literatuur en de colleges. |  |  |
| Beoordeling doel 1: indien minimaal één descriptor *onvoldoende* scoort, is de beoordeling *onvoldoende*. Indien minimaal één descriptor *goed* scoort, is de beoordeling *goed*. Anders is de beoordeling *voldoende*. |  |
| Opmerkingen: |
| **Doel 2Je bent in staat om een aantal van de daar gemaakte onderscheidingen te gebruiken bij de analyse van taalgebruik.** |
| descriptor | **Onvoldoende** | **Voldoende** | **Goed** | toelichting | specificatie getoetste stof | oordeel |
| toepassing kernbegrippen | Je kunt een groot deel van de sociolinguïstische casussen niet koppelen aan relevante kernbegrippen.  | Je kunt tweederde van de gevraagde casussen koppelen aan relevante kernbegrippen, eventueel met enige hulp. | Je kunt alle gevraagde casussen zonder hulp koppelen aan relevante kernbegrippen. | De casussen zijn ontnomen aan of geïnspireerd op de vragen uit de college-handouts. |  |  |
| analyse casussen  | Je kunt een sociolinguïstische casus niet correct duiden. | Je kunt met enige hulp een sociolinguïstische casus redelijk correct duiden. | Je kunt zonder hulp een sociolinguïstische casus correct duiden. | De casussen zijn ontnomen aan of geïnspireerd op de vragen uit de college-handouts. |  |  |
| evaluatie casussen | Je mening over een sociolinguïstische casus is irrelevant, slecht onderbouwd of ze overstijgt het lekenniveau niet. | Je kunt een redelijk correct onderbouwde mening over een sociolinguïstische casus geven. | Je kunt een goed onderbouwde mening over een sociolinguïstische casus geven, die blijkt geeft van kennis van de sociolinguïstiek / pragmatiek. | De casussen zijn ontnomen aan of geïnspireerd op de vragen uit de college-handouts. |  |  |
| Beoordeling doel 2: indien minimaal één descriptor *onvoldoende* scoort, is de beoordeling *onvoldoende*. Indien minimaal twee descriptoren *goed* scoren, is de beoordeling *goed*. Anders is de beoordeling *voldoende*. |  |
| Opmerkingen: |
| **Doel 3Je bent in staat eenvoudig onderzoek te doen op het gebied van de sociolinguïstiek en pragmatiek.** |
| descriptor | **Onvoldoende** | **Voldoende** | **Goed** | toelichting | specificatie getoetste stof | oordeel |
| analyse casus en creatie oplossing | Je laat weinig begrip van de onderzoeksvraag zien of je gebruikt geen sociolinguïstische kennis of je laat niet zien dat je kunt nadenken over een enigszins relevante oplossing. | Je laat zien dat je de onderzoeksvraag begrijpt en dat je je sociolinguïstische kennis kunt gebruiken om na te denken over een enigszins relevante oplossing. | Je laat met een relevante oplossing voor een onderzoeksvraag kennis van en inzicht in de sociolinguïstische onderzoeksproblematiek zien. | De onderzoeks-vraag komt niet uit de verplichte leerstof. Ze is wel relatief eenvoudig. |  |  |
| Beoordeling doel 3: de beoordeling van de descriptor 'analyse casus en creatie oplossing' wordt overgenomen. |  |
| Opmerkingen: |
| **Doel 4****Je kunt suggesties geven voor gebruik van de leerstof in lessen Nederlands.** |
| descriptor | **Onvoldoende** | **Voldoende** | **Goed** | toelichting | specificatie getoetste stof | oordeel |
| creatie lesidee | Je kunt geen werkbaar, interessant lesidee geven op basis van sociolinguïstische of pragmatische theorie. | Je kunt een werkbaar, interessant lesidee geven op basis van sociolinguïstische of pragmatische theorie. | Je kunt een werkbaar, interessant en zeer creatief lesidee geven, waarbij je laat zien dat je goed over de sociolinguïstische of pragmatische theorie hebt nagedacht. |  |  |  |
| Beoordeling doel 4: de beoordeling van de descriptor 'creatie lesidee' wordt overgenomen. |  |
| Opmerkingen: |
| Eindoordeel:- indien voor alle doelen en descriptoren *onvoldoende* is gescoord: 1- indien voor alle doelen *onvoldoende* is gescoord: 2- indien voor drie van de vier doelen *onvoldoende* is gescoord: 3- indien voor twee van de vier doelen *onvoldoende* is gescoord: 4- indien voor een van de vier doelen *onvoldoende* is gescoord: 5- indien voor alle doelen *voldoende* is gescoord: 6- indien voor één of twee doelen *goed* en voor de overige doelen *voldoende* is gescoord: 7- indien voor drie of vier doelen *goed* en eventuele overige doelen *voldoende* is gescoord: 8- indien voor alle doelen en descriptoren *goed* is gescoord: 9- indien voor alle doelen en descriptoren *goed* is gescoord en er sprake is van een buitengewone prestatie: 10 |  |

Handtekeningen:
examinator 1 examinator 2

**Onderzoeksvragen**

**1. Taalvariatie**

- Je wilt weten of het Nederlands een Duits dialect is. Hoe kun je dat onderzoeken?

- Je wilt weten hoe een taal er over twintig jaar uit ziet. Van welke sprekers kun je de taal dan het best onderzoeken"

- Je wilt weten of een bepaald dialect uitsterft. Hoe kun je dat onderzoeken?

- Als veel jonge mensen een hyperdialect spreken, wat betekent dat dan voor dat dialect?

- Op het zeer toeristische Amerikaanse eiland Martha's Vineyard is een makkelijke manier om erachter te komen of iemand wel of niet van toeristen houdt. Hoe kun je daarachter komen?

**2. Standaardisering**

- Een hoofdstuk uit de taalcanon heet "Is *hun hebben* zeggen echt zo dom". Is dat zo?

- Je wilt weten of er een Algemeen Beschaafd Gronings bestaat. Hoe kun je daarachter komen?

- Iemand zegt dat het Nederlands monocentrisch is. Jij wilt aantonen dat het pluricentrisch is. Hoe doe je dat?

- Vaak wordt gezegd dat het Fries en het Engels nauw met elkaar verwant zouden zijn, omdat ze paren als "sheep-skiep" en "tsjerke-church" hebben. Waarom is die redenatie niet juist?

**3. Taalhouding en taalgedrag**

- Je hebt een groep studenten en je wilt weten wie ze aardiger vinden: andere studenten of werkende jongeren. Hoe kun je de theorie van Howard Giles gebruiken om daarachter te komen?

- Hoe kun je erachter komen of sprekers van een taal bang zijn voor de invloed van een andere taal?

- Collega Ian spreekt uitstekend Nederlands en ook redelijk Fries. Toch spreken veel collega's hem in het Engels aan. Hoe zou Bourdieu dat verklaren?

- Sikko woont in Groningen en spreekt altijd Gronings, maar hij wordt boos als de dominee een keer een kerkdienst in het Gronings wil houden. Welke taalgedragsregel volgt Sikko onbewust?

- Je wilt erachter komen of iemand diglossie als taalgedragsregel in z'n hoofd heeft. Hoe kun je daarachter komen?

**4. Minderheidstalen**

- Je wilt weten of een taal in een bepaald land als autochtone minderheidstaal wordt beschouwd. Welk document kun je er dan bij pakken?

- Wat wil het zeggen dat het Limburgs wel in het Handvest voor Regionale Talen en Talen van Minderheden wordt genoemd, maar niet in het Kaderverdrag Nationale Minderheden?

- Hoe kun je erachter komen of een land zijn minderheidstalen wil behouden?

- Hoe kun je zien dat de Nederlandse overheid het Fries meer wil steunen dan het Limburgs?

- Je wilt weten of Italië het Duits als een autochtone minderheidstaal beschouwt. Hoe kun je daarachter komen?

- Niet overal op de wereld zien de mensen dezelfde kleuren die Nederlanders zien. Hoe weten we dat?

**5. Taalverandering**

- Je wilt weten of het woord "buis" vroeger anders werd uitgesproken. Hoe kun je dat nagaan als het niet in oude Nederlandse teksten te vinden is?

- Je wilt weten hoe een taal erover twintig jaar uit ziet. Van welke sprekers kun je de taal dan het best onderzoeken"

- Iemand vraagt welke taal ouder is: Nederlands of Duits. Wat is je antwoord?

- Je wilt weten hoe het oudste Surinaams eruitzag. In welke eeuw moet je dan zoeken?

- Hoe weten we dat het gebruik van "jij/u" de laatste veertig jaar veranderd is?

- Hoe kun je zien dat een taal binnenkort gaat uitsterven?

**6. Pragmatiek I**

- Hoe kun je laten zien dat het coöperatieprincipe van Paul Grice echt bestaat?

- Hoe kun je erachter komen dat de locutie en de illocutie van een uiting verschillend zijn?

- Een leerling zegt tegen zijn leraar: "Ik arresteer u in naam der wet". De leraar begint te lachen. Waarom is de uitsrpaak van de leerling geen perlocutie?

- Je wilt weten of een werkwoord in het Spaans performatief is. Welke vraag moet je aan een Spanjaard stellen om daarachter te komen?

- Door een bepaalde hersenziekte houden mensen zich niet meer aan de maxime van kwantiteit/kwaliteit. Wat kan een dokter iemand vragen om erachter te komen of hij/zij mogelijk die ziekte heeft?

- Bij een bepaalde hersenziekte lukt het patiënten niet meer te onderscheiden of de informatiestructuur van een zin normaal of abnormaal is. Wat zou je in een testje kunnen zetten om erachter te komen of iemand mogelijk die ziekte heeft?

**7. Pragmatiek II**

- In een bepaalde taal spreek je sommige mensen aan met "ie" en andere mensen met "joe". Als je vraagt naar het verschil, zeggen mensen dat "ie" beleefder is dan "joe". Hoe kun je erachter komen of het om positieve of om negatieve beleefdheid gaat?

- Welke vraag kun je stellen om erachter te komen of mensen het woordje "u" gebruiken om positieve of om negatieve beleefdheid uit te drukken?

- Hoe kun je erachter komen of een zin een directieve functie heeft?

- Hoe kun je erachter komen of de vraag "Hoe gaat het ermee?" in Vlaanderen referentieel of fatisch wordt opgevat?

- Hoe kun je erachter komen of de mensen in een ander land positiefgezichtsverlies of negatiefgezichtsverlies erger vinden?